

來自第53頁(2003年個人保健記錄)
 From page 53 (Personal Health Record 2003)

在您的孩子未接受6至8個星期大的保健檢查之前 Before your child's 6 to 8 weeks health check

是	不是	不肯定
Yes	No	Unsure

在您未見護士或醫生之前, 請回答這些問題。

Answer these questions before you visit your nurse or doctor.

您接受了產後檢查沒有?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Have you had your postnatal check?

您的嬰兒是否也接受了檢查?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Was your baby checked also?

您對於您的嬰兒有沒有任何擔心的事情?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Do you have any concerns about your baby?

您的嬰兒會不會朝著光線轉過頭來?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Does your baby turn towards light?

您的嬰兒有沒有向您微笑?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Does your baby smile at you?

您認為您的嬰兒能夠聽到您的聲音嗎?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Do you think your baby can hear you?

您的嬰兒會不會被大的噪音(例如吸塵機的噪音)所驚嚇?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Is your baby startled by loud sounds like a vacuum cleaner?

您的嬰兒是否經常傷風和/或流著青色的鼻涕?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Does your baby have a constant cold and/or green runny nose?

您和您的嬰兒是否喜歡與對方在一起？

--	--	--

Do you and your baby enjoy being together?

您現在是怎樣餵養您的嬰兒的？

--	--

How are you feeding your baby?

母乳	奶瓶
Breast	Bottle

您可以與醫生或護士談論您現在在情緒上和生理上的感受，

而且您可以問有關怎樣照顧您的嬰兒的最佳方法。

You may wish to talk to your doctor or nurse about how you are feeling emotionally and physically, and you may have questions about how best to care for your baby.